

تحليل لغوي تداولي لخطاب جودة الحياة قائم على المدونة القرآنية العربية

جوهره سعيد الأسمرى*

الملخص

يسعى هذا البحث إلى مسعى مزدوج الشق، وهو مسعى نظري بطبيعته، ويرتكز في الوقت نفسه على التطبيقات العملية. الهدف الأساسي منه تسليط الضوء على النسيج المعقد الذي نسجته المفردات المعجمية، والأساليب النحوية، والتفاعل الدقيق داخل الخطابات التي تدور حول المفهوم المراوغ لـ (جودة الحياة QoL). وتعتمد منهجية البحث على المفهوم المعقد لـ (السمة) كما تظهر في القرآن الكريم. وللقيام بذلك اخترت أهم المصطلحات التي تحمل في طياتها معاني تمثل الحياة، باستخدام تقنية (تقاطع النصوص)؛ حيث حللت مجموعة من النصوص وقارنتها ببعضها لاستخلاص الاتجاه أو السمة العامة لها؛ وذلك من خلال أدوات البحث في موقع المدونة القرآنية، مع تحليل إحصائي لتواترها في المجموعة.

تكشف نتيجة هذا البحث عن كشف مذهل من التعقيدات العميقة لاستخدام اللغة من خلال نقل مؤشرات متعددة الأوجه لجودة الحياة؛ حيث يتشابك بناء الجملة والدلالات المعجمية؛ مما يصوغ نسيجاً من الخطابات ذات المغزى. ومن الجدير بالذكر أن المصطلح الدقيق (نوعية الحياة) تظل غائبة غيابةً واضحةً عن الآيات القرآنية. فضلاً عن ذلك، فإن كلمة (الجودة) نفسها ما تزال بمنأى عن الذكر صراحة. ومع ذلك، يظهر هذا المفهوم ظهوراً جلياً. ومن المثير للاهتمام أن الفحص يسفر أيضاً عن ظهور هذا المفهوم من خلال مجموعة من أربعة مؤشرات بارزة لجودة الحياة، ولكل منها صدى ذو أهمية عميقة. وهي تشمل مجالات الإيمان والعبادة، والفكر والمعرفة، وسبل العيش، والمعاملات البشرية.

الكلمات المفتاحية: مفهوم جودة الحياة، أنماط النصّ ومؤشراتها، المدونة العربية القرآنية.

* أستاذ مساعد في اللسانيات، قسم اللغة العربية وآدابها، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن، المملكة العربية السعودية. analasmari@pnu.edu.sa

الاستلام: 2024/4/18، التعديل النهائي: 2024/8/4، إجازة النشر: 2024/8/7.

<https://doi.org/10.34120/ajh.v43i169.3107>

A Quranic Arabic Corpus-based Quality-of-Life Pragmatic Analysis

Jawharah Saeed Alasmari*

Abstract

The main aim of the present research could be categorised as a two-fold exercise, which by its very nature is theoretical while operating within the parameters of autopoietic applicative praxis at the same time. First, the primary goal is to reveal the layered network of lexical vocabularies, syntactical styles and the arelation between discourses concerning the quite ambiguous term “Quality of Life” (QoL). The research strategy is based on the concept of “attribute”, as found in the Quran, linked to multiple meanings. To do this, the most important terms, the meanings of which represent life as following the findings of ‘Meaning-condensation’, were chosen by using the ‘Cross text technique’ via the Quranic corpus website for their frequency analysis in the group.

The end of this academic journey suggests a rather revealing finding that syntax and lexical semantics are isomorphic to each other and skilfully spin the magnificent web of meaningful discourses. Interesting to note is the fact that the definitive phrase ‘quality of life’ is nowhere to be seen in Quranic verses. Moreover, the very word ‘quality’ is missing, which is quite conspicuous in its absence. Nevertheless, the idea of QoL appears to be the given interest more often.

Notably, the examination results in an array of four seemingly interrelated leading QoL factors, to which three terms bear deep meaning. These comprise the areas of faith and devotion, ideas and learning, sustenance, and relationships within the society.

Keywords: The Concept Quality of life, Text Patterns and its Indicators, Quranic Arabic Corpus.

* Assistant Professor of Linguistics, Department of Arabic Language & Literature, College of Humanities & Social Sciences, Princess Nourah Bint Abdulrahman University, Kingdom of Saudi Arabia. analasmari@pnu.edu.sa

Submitted: 18/4/2024, **Revised:** 4/8/2024, **Accepted:** 7/8/2024.

<https://doi.org/10.34120/ajh.v43i169.3107>

To cite this article: Alasmari, Jawharah. "A Quranic Arabic Corpus-based Quality-of-Life Pragmatic Analysis", *Arab Journal for the Humanities*, 43, 169, 2025, 215-240.

1. Introduction

The understanding of the semantics-to-syntax mapping or the syntactic interface, which touches on how the structure of a sentence correlates with the overall meaning of the particular sentence, is the other central part of natural language processing and computational linguistics. This complex task entails dependence on the interconnection between the meaning of the sub phrases and the structural comprehension of the sentence under consideration, which in turn makes it possible to provide not only the structural analysis of the sentence but also the interpretation of the meaning offered. The combination of syntax and semantics is comprised of a variety of components that include lexical semantics, syntactic structure and discourse structure. Lexical semantics is the area that is most concerned with the differences between certain words that are distinguished by meaning, while syntax is primarily concerned with word order within a sentence.

Moreover, discourse structure deals with the effect of the context whereby it focuses on the aspect of the semantic interpretation of sentences within an environment. Based on the complexity described above, intricate interaction helps to leverage language dynamics. The common link between syntax and semantics can be built from different components, including lexical semantics, syntactic structures and discourse structures. While lexical semantics is concerned with the meaning of words as an individual unit and subconsciously computed additional meaning and/or connotations assigned to those words, syntax is a concept that works on the meaning of these configurations within individual words and the overall string of a sentence. While the structurization of discourse addresses itself to the way contextual factors affect the meaning of sentence or a series of sentences by analyzing how the environment affects meaning.

To put it simply, only with vast lexical possibilities, containing ontologies and dictionaries, in which detailed definitions of specific terms and their interactions are provided, it is possible to build a system that would freely reconstruct these interactions. Syntactic modeling proves to be of crucial relevance in areas of language processing and computational linguistics since this knowledge is employed for the creation of interpretative mechanisms, which in turn form the basis for the creation of superior natural language understanding systems. DA is applied in a great number of NLP tasks, including hate speech detection and text classification, opinion mining and text summarization. It proves itself to be of incomparable worth when used to identify the sentiment of authors on specific topics or ideas, prejudices (Levin, 2015) reveal the recurring patterns.

Furthermore, with the help of discourse analysis scholars can learn more about the strong instrument, which can be used while studying the connection of the syntactic organization of the text and meaning. Semantic analysis is an endeavor to explore

as to how words are understood and built-in connection to their context and the final meaning that is created by the combination of these words (Maya, 1996).

In order to conduct adequate discourse analysis and draw appropriate boundaries between semantics, it is necessary to realize and understand relationships between various sorts of text components, including Arabesque, vocabulary, words, topics, conception and so on. In the process of slotting in and defining as well as demarcating these self-same connections, one is able, empirically, to come across useful patterns which can lead to the understanding of how discourse is formed and disseminated.

When these analytical methodologies are incorporated with syntax analysis, then it is quite easy to understand how the text uses mean pole to convey the form in narrative texts. This concerns aspects of conversion, such as choosing words, arranging of the sentences and even the structure of the whole text. There are many different approaches or methods by which research can be analyzed by the user, these include coding by hand or using already written programs such as natural language processing. For instance, the ability to tag the words and the code tags makes it possible to group words depending on the grammatical features, such as being a noun, verb or an adjective. Consequently, there are these Basal code categories that serve as base components that facilitate the next processes.

Moreover, further examination of the analysis necessitates taking sentence structure and the distribution of sentence lengths into account. Through the integration of linguistic analysis principles into visual depictions and an examination of its intricate facets, scholars acquire significant knowledge regarding the ways in which language functions as a conduit for transmitting significance and actively influences ongoing dialogues.

Methods for mapping discourse effectively combine the grammatical components of a text in order to establish a structural framework that enables a more nuanced comprehension of its arrangement. This approach facilitates the discernment of complex patterns that communicate overarching themes or concepts within the text or discourse. A comprehension of the interrelationships among various elements provides substantial insights into the essence of the meaning conveyed in a conversation or document, thereby fostering an understanding of communication.

With the aim of promoting this transition, the purpose of this study is to propose pragmatic frameworks that examine the relationship between sentence construction and discourses that revolve around quality of life (QoL). The model being examined not only presents innovative approaches to quality of life (QoL) research through lectures but also examines the distinctive features of discourse and language style within the specific domain of QoL texts. The aim of this research is to develop pragmatic frameworks that investigate the interplay between sentence usage and discourses

pertaining to the (QoL). The proposed model proposes innovative methodologies for conducting lecture-based research on QoL. Furthermore, this novel explores the significance of language style and discourse characteristics in texts from the standpoint of QoL.

By investigating linguistic approaches, these studies not only examine the complexities of language structures but also offer an exhaustive inventory of the instruments that are presently accessible for the analysis of textual discourse. The authors evaluate the capabilities and limitations of these instruments with perceptive discernment, providing valuable insights into their practical applicability. Moreover, they participate in intricate dialogues, elucidating the intricacies inherent in every methodology and uncovering the profound difficulties associated with deciphering the subtleties of discourse.

This research paper explores discourse modeling with a specific focus on evaluating the quality of life as described in the Qur'an, taking syntactic factors into careful consideration. By interweaving a tapestry of data to examine how discourse analysis functions as a conduit for characterizing various aspects of the quality of life in different contexts of Qur'anic reading, the deployed models exemplify a sophisticated methodology. This comprises a diverse range of circumstances, rituals, discussions, and viewpoints expressed by the learned individuals in the Qur'an.

2. Literature Review

In the broad field of linguistic analysis, there are branches that focus on syntactic, pragmatic, and semantic factors that have been scrutinized, and explained in great detail the intricacies within the very threads of language. In his profound paper, (Levin, 2015), critically discusses the interconnection between syntax and semantics to determine the concept of unpredictability and employ a series of tests. In morphology, subject control, argument structure, and voice alternations, it is only when a verb has risen to the level of these threats and has overcome them through stylistic mastery that a verb can be confidently termed unpredictable. In this regard, Levin's framework based on the contextual and inherent meaning provides more light on the mystery of semantic functions without prescriptive approach and makes the linguistic analyses more meaningful.

(Arad, 1996) builds on Borer's work which is based on the theory of semantic aspectual interpretation, in order to investigate further the nature of the connection between language and its potential relationship to meaning. Borer's (1949) division of words into three distinct categories of nouns, term descriptives, and verbs, as well as his attempt to clearly define the boundaries of five subtypes of nouns, further complicates the linguistic approach. As she continues this topic in her scholarly journey,

(Arad, 1996) showcases the contradictions that exist in syntactic and semantic aspects, thus showing the dual side of the sentences. The distinction is between, on the one hand, verbs of action like 'loves' and, on the other hand, verbs that are in subordinate clauses, for example, 'likes'. When understanding the difference between the two, it is easy to see that language is not that simple and that it has power in conveying meaning.

The point at which (Alsina, 2007) evaluates the work of Malka Rappaport Hovav and (Beth Levin, 2005) is to emphasize how difficult it is to bridge the gap between the world of words and sentence structure. Their academic exploration explores the complex interplay of personal connotations, their interrelationships, and the ubiquitous impact of situational elements. By directing their attention towards the manipulation of fundamental concepts such as time and space within the complex structure of sentences, they uncover that adjectives play a crucial role in temporality, whereas particular sentence structures designate spatial relationships—an elaborate linguistic ballet.

"Lexical Semantics," the magnum opus of (Geeraerts, 2016), meticulously examines the profound relationship between language and meaning. Commencing this scholastic conversation by delving into the complexities of semantics, the Author reveals the complexities of translation that are inextricably intertwined with usage and context across semantic linguistic landscapes. Through an extensive examination of terminology from various theoretical vantage points, the author explicates notions such as metaphor, semantic flexibility, and context dependence. This presentation sheds light on the possible ways in which they could be utilized to improve the effectiveness of natural language processing initiatives. A foundational knowledge of semantic flexibility and context dependence is essential for the construction of resilient algorithms that can effectively navigate the complex network of contexts. The investigation of metaphor enhances the range of expressive and nuanced language available for communication.

Geeraerts then draws out detailed semantics and distinctions in language by focusing on history and culture of peoples in a rather intellectual fashion. Admittedly, the contextual maze is regarded as the open and constantly evolving process of meaning construction that is attributed to words. The symphonic role of metaphor as a way of defining importance that they play when it comes to the transmission of concepts. Also, Geeraerts looks into studies of reference temporal analysis, which is dependent on changes in use patterns and advancements in technology.

(Stringer, 2019) argues in his treatise "Lexical Semantics: The lecture "Relativity and Transfer", he introduced relations a priori and proposed relations as a starting point unconstrained by linguistic areas. On the example of an exciting presentation of different words' realizations depending on the context, Stringer proves how the context works on interlingual knowledge transmission; for example, what a word 'key' in computer and musical registers can mean. These contextual differences potentially

cause errors when knowledge is being transferred across languages; that is why he tries to ensure these aspects are taken into consideration to ensure the efficient transfer of knowledge.

It is quite sure that the readers would think from a different angle while Leech (1981) discusses the source of various meanings of words and structures of the sentence. Leech's complex theory is founded upon two fundamental tenets: the first is the highly developed set of rules that dictate how words within a sentence are positioned and how it determines the language structure; the second is a great appreciation of principles relating to word meanings to give words importance and to enable comprehension of articulate languages.

Job prospects for linguists and academicians are available in plenty because of the precisely cooked methodological plan that Leech presented. This tool allows revealing peculiarities of language beginning from the expressions used and ending with the bizarre jokes that elicit the interest of language savants. Such a careful analysis contributes not only to a better understanding of the intricate interdependence between semantics and grammar and the nature of the growing-path relation but also to the appreciation of the richness and variety that does not submerge in the sheer grammatical, logical, combinatorial, and set-theoretical regularities inherent in language and signs.

(Arad, 1996) heralds the power of learning stories: unyielding, insisting on the need for nothing short of a sea-change in educational paradigm, by which students are exalted to new heights of intellectual prowess, where creativity flourishes as in an expansive garden, and where the most ordinary fabric of life is spun into the rich, vibrant tapestry of life as narrative.

In a harmonious, choreographed interplay of linguistic virtuosity, (Kelly and Bhargal, 2018) orchestrate between the scaffolds of poetic structure and the subtleties of linguistic nuance. Under their adroit tutelage, words cease to be mere symbols; instead, they metamorphose into conduits of profound emotion and intricate thought. Every word assumes the role of a masterful brushstroke upon the canvas of the reader's psyche, coalescing to craft an intricately woven symphony of nuanced sentiments.

In the diverse field of textual discourse analysis, numerous methodologies have attempted to decipher its enigmatic nature. Lexical, syntactic, and semantic methodologies are esteemed cornerstones of scholarly investigation. Every methodology possesses its own distinct array of benefits and drawbacks, which have been thoroughly assessed and contemplated by the knowledgeable authors of these insightful studies. Moreover, these researchers extensively explore the pragmatic implementations of these frameworks, specifically in the vast field of natural language processing endeavors.

3. Methodology

Undertaking a comprehensive discourse analysis of the Holy Quran, a sacrosanct text comprising 77,439 words, poses a significant obstacle due to its lengthy composition. When confronted with the challenge of deciphering the profound complexities contained within these verses, scholars are required to employ rigorous quality control protocols to guarantee methodological integrity.

Our methodology is predicated on the complex notion of “attribute” as it appears in the Quran. This term incorporates a multitude of concepts and words, each with nuanced meanings, including excellence, fairness, mercy, and progress. Our method of analysis entails an exhaustive examination of the Quran’s quality discourses, delving into the interpretational complexities associated with these qualities. In order to accomplish this, we utilize a comprehensive methodological framework.

Textual Stylistic Analysis: Through a rigorous examination of the Quranic verses, we implement methods of textual analysis in order to discern and classify occurrences in which attributes are alluded to. This entails a methodical analysis of the linguistic usage, surrounding circumstances, and recurring motifs linked to every characteristic.

Semantic mapping involves the utilization of tools to generate graphical depictions that illustrate the interrelationships and connotations of diverse attributes. This facilitates the clarification of the complex interconnections among various concepts and deepens our comprehension of their contextual significance.

Cross-referencing is a method utilized to attain a comprehensive comprehension by scrutinizing verses that refer to analogous attributes. A comparative analysis enables the identification of patterns, the delineation of subtle variations in meaning across diverse contexts, and the formation of connections.

Expert Consultation: In light of the extensive field of religious scholarship, we actively seek guidance from authorities who are proficient in the exegesis of the Quran. By employing a collaborative approach, we guarantee a nuanced interpretation and incorporate scholarly viewpoints into our analysis.

The methodology we employ utilizes an iterative process, which facilitates ongoing refinement and validation of the obtained results. This approach guarantees that our analysis adapts to the depth and intricacy of the Quranic discourse, thereby facilitating its dynamic development, enhancing our understanding of the meaning of the Quranic text and their application in our daily lives more effectively.

Through the integration of various methodological approaches, our discourse analysis endeavors to elucidate the profound strata of significance that are linked to attributes mentioned in the Holy Quran. By adopting this exhaustive methodology, we not only effectively tackle the significant obstacle presented by the lengthy nature of the scripture but also lay the groundwork for a rigorous and nuanced analysis.

First, the most important words and terms, which carry with them meanings that represent life, were selected using the 'Cross text technique' through the search tools on the Quranic corpus website, in order to search for verses expressing the concept of quality of life. A selection of 119 words covering many aspects of the concept of life were addressed. The specific issues and details related to those words were discussed through a more thorough analysis of the context associated with a statistical analysis of their frequency in the group. For more information, see table 1.

Table (01)
Examples of Collected Words and Their Frequencies

Objectives	Indicators	Verses
التطوير الذاتي، التعاون، المشاركة، العمل الجماعي، اتقان العمل Self-development, collaboration, participation, teamwork, mastery of work	مؤشر الانتماء Belonging	﴿وَقُلْ أَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ﴾
التنوع البيولوجي والاعتدال والتوازن البيئي Biodiversity, and ecological balance	مؤشر المواءمة Compatibility	﴿وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرِجُ نَبَاتَهُ، بِإِذْنِ رَبِّهِ﴾
تعزيز القلب والاستقرار النفسي والانتماء العاطفي Psychological stability and emotional belonging	مؤشر التواجد Being	﴿سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا﴾
تعزيز القيم الاخلاقية والسلوكية Promote ethical and behavioral values	مؤشر التواجد Being	﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ﴾
إعمال العقل والفكر The realization of the mind and thought	مؤشر التواجد Being	﴿وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ، قَالَ أَتُحِبُّونِي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَنِي﴾
تعزيز القيم الاخلاقية والسلوكية Promote ethical and behavioral values	مؤشر التواجد Being	﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ﴾
تعزيز القلب والاستقرار النفسي والانتماء العاطفي Psychological stability and emotional belonging	مؤشر التواجد Being	﴿وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ﴾

Objectives	Indicators	Verses
تعزيز القلب والاستقرار النفسي والانتماء العاطفي Psychological stability and emotional belonging	مؤشر التواجد Being	﴿لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا ذَلَّلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النِّعِيمِ﴾
تعزيز القيم الاخلاقية والسلوكية Promote ethical and behavioural values	مؤشر التواجد Being	﴿وَالِيهِ يَرْجِعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ وَتَوْكَّلْ عَلَيْهِ﴾
تعزيز القيم الاخلاقية والسلوكية Promote ethical and behavioural values	مؤشر التواجد Being	﴿إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا﴾
التطوير الذاتي بتحمل المصاعب واحترام الأوقات Self-development by enduring hardships and respecting times	مؤشر الانتماء Belonging	﴿وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا﴾
قدسية الشعائر والأماكن الدينية وأهمية احترامها The sanctity of religious places, rules and the importance of respecting them	مؤشر الانتماء Belonging	﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ﴾
تحقيق الاستدامة والمساواة والعدل وحفظ الحقوق للكائنات Achieving sustainability, equality, justice and preserving the rights of beings.	مؤشر التواجد Being	﴿وَمِنْ دَابَّتْ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَيْرٌ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَّةٌ أَمْثَالُكُمْ﴾
حفظ الحقوق والعدالة Preservation of rights and justice	مؤشر التواجد Being	﴿وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ﴾
تعزيز القلب والاستقرار النفسي والانتماء العاطفي psychological stability and emotional belonging	مؤشر التواجد Being	﴿قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرِي لِلْعَالَمِينَ﴾
تعزيز التسامح والعفو وتقوية العلاقات الاجتماعية Promote tolerance, forgiveness and strengthen social relationships.	مؤشر التواجد Being	﴿وَإِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ﴾

In table 2, it can be recognized that, we have developed a map of Excel table

for a group of 119 verses in which the qualities we are looking for are represented in the concept of quality of life and we put three names for the concepts of three indicators through which the discourse can be classified for those verses, in addition to classifying those verses through the objectives that they aim to through which the indicators are classified.

Table (02)
Examples of the classification of indicators and objectives
of the 119 verses

Addressee	Synthetic Analysis	Synonyms	Antonyms	Translation of Quranic Verses
المجتمع (Society)	تفصيل (Detail)	سهل / قليل (Easy/ Few)	العسر (Hardship)	Society: Detail: Easy / Few - Hardship
المجتمع (Society)	أسلوب توكيد (Emphasis Style)	فرح (Joy)	حزن (Sadness)	Society: Emphasis Style: Joy - Sadness
المجتمع (Society)	أسلوب توكيد (Emphasis Style)	نجوم / عالم / الكرة الأرضية (Stars/ World/ Earth)		Society: Emphasis Style: Stars / World / Earth
المجتمع (Society)	أسلوب توكيد (Emphasis Style)	بركة / رحمة (Blessing/ Mercy)	نقمة (Wrath)	Society: Emphasis Style: Blessing / Mercy - Wrath
المجتمع (Society)	تفصيل (Detail)	سيل / مجرى (Flood/ Stream)	-	Society: Detail: Flood / Stream
المجتمع (Society)	أسلوب توكيد (Emphasis Style)	انتصار (Victory)	الانكسار / الهزيمة (Defeat)	Society: Emphasis Style: Victory - Defeat
المجتمع (Society)	تفصيل (Detail)	إرشاد / إصابة (Guidance/ Success)	الضلال (Misguidance)	Society: Detail: Guidance / Success - Misguidance
المجتمع (Society)	تفصيل (Detail)	غمام / غيوم (Clouds)	سماء / فضاء (Sky/ Space)	Society: Detail: Clouds - Sky / Space
المجتمع (Society)	أسلوب توكيد (Emphasis Style)	شفقة (Compassion)	ظلم / تعسف (Injustice/ Oppression)	Society: Emphasis Style: Compassion - Injustice / Oppression
المجتمع (Society)	تفصيل (Detail)	عملة / ثروة (Currency/ Wealth)	فقر (Poverty)	Society: Detail: Currency / Wealth - Poverty

Addressee	Synthetic Analysis	Synonyms	Antonyms	Translation of Quranic Verses
المجتمع المؤمن (Believing Society)	تفصيل (Detail)	حظ (Luck)	نحس (Misfortune)	Believing Society: Detail: Luck - Misfortune
المجتمع (Society)	أسلوب تأكيد (Emphasis Style)	الغيث / الرعد / البرق (Rain/ Thunder/ Lightning)	الصحو (Clear weather)	Society: Emphasis Style: Rain, Thunder, Lightning - Clear weather
المجتمع (Society)	أسلوب أمر (Command Style)	العطاء / كسب (Giving/ Earning)	المنع / الحرمان (Prevention/ Deprivation)	Society: Command Style: Giving, Earning - Prevention, Deprivation
المؤمنون (Believers)	مصدرية مؤكدة (Confirmed Source)	بر / احسان / خلاص (Piety/ Kindness/ Salvation)	سوء / نكد (Evil/ Misery)	Believers: Confirmed Source: Piety, Kindness, Salvation - Evil, Misery
المؤمنون (Believers)	تفصيل (Detail)	ود / هوى (Love/ Affection)	عاف / بغض (Detest/ Hate)	Believers: Detail: Love, Affection - Detest, Hate
المؤمنون (Believers)	أسلوب تأكيد (Emphasis Style)	ثواب / عطاء (Reward/ Giving)	حرمان / عقاب (Deprivation/ Punishment)	Believers: Emphasis Style: Reward, Giving - Deprivation, Punishment
المؤمنون (Believers)	أسلوب تأكيد (Emphasis Style)	ثناء (Praise)	ذم / عاب (Criticism/ Blame)	Believers: Emphasis Style: Praise - Criticism, Blame
المجتمع (Society)	مصدرية مؤكدة (Confirmed Source)	تمجيد (Glorification)	إثم / إلحاد (Sin/ Atheism)	Society: Confirmed Source: Glorification - Sin, Atheism
المؤمنون (Believers)	تفصيل (Detail)	عقيدة / دين (Faith/ Religion)	كفر / شرك (Disbelief/ Polytheism)	Believers: Detail: Faith, Religion - Disbelief, Polytheism
المؤمنون (Believers)	مصدرية مؤكدة (Confirmed Source)	نفقة (Spending)	تقتير (Stinginess)	Believers: Confirmed Source: Spending - Stinginess
المؤمنون (Believers)	أسلوب نفي للتأكيد (Negative Emphasis Style)	الطاعة (Obedience)	العق / الإثم (Disobedience/ Sin)	Believers: Negative Emphasis Style: Obedience - Disobedience, Sin

Addressee	Synthetic Analysis	Synonyms	Antonyms	Translation of Quranic Verses
اليهود (Jews)	تحذير ونهي (Warning and Prohibition)	الصدق (Truthfulness)	الكذب/ الباطل (Lying/ Falsehood)	Jews: Warning and Prohibition: Truthfulness - Lying, Falsehood
المؤمنون (Believers)	أسلوب توكيد (Emphasis Style)	ثناء (Praise)	ذم (Criticism)	Believers: Emphasis Style: Praise - Criticism
المجتمع (Society)	أسلوب توكيد (Emphasis Style)	سائل (Liquid)	نار (Fire)	Society: Emphasis Style: Liquid - Fire
المجتمع (Society)	تذكير (Reminder)	تراب/ يابسة (Dust/ Land)	فضاء/ سماء/ بحر (Space/ Sky/ Sea)	Society: Reminder: Dust, Land - Space, Sky, Sea

The verses have also been studied, analyzed and classified within the Excel program into the type of receivers, such as if the addressee is society, men, women, child, poor, rich, or ignorant, and so on. Sentences have also been classified within the syntax analysis within the context of the verse, along with other synonyms for selected terms and antonyms, and this helps in the deep analysis of the speech of those verses within the concept of quality of life.

4. Data Discourse Analysis and Results

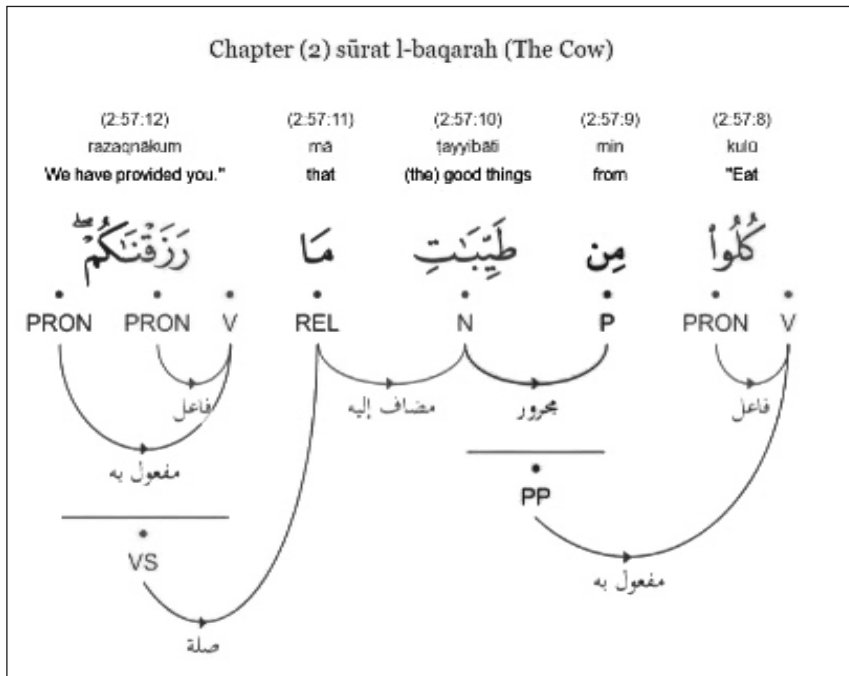
While the Quran does not explicitly mention the term "quality of life," it provides teachings that encompass the concept. Notably, it emphasizes four significant aspects often associated with quality of life: faith and religious devotion, emotional well-being and knowledge, livelihood and sustenance, and social interactions and relationships. Within its teachings, the. The choice of words and sentence structure serves the purpose of conveying meaning and providing context for comprehension.

Words and phrases employed in a paragraph are pivotal in conveying information about the discussed topic. As we mentioned in the methodology, consider the phrase "Your topic is QoL," which indicates a focus on Quality-of-Life terminology. Adjectives used in context establish connections between concepts. Understanding words within the context of a paragraph enables the analysis and comprehension of the expressed ideas. The concept of Quality-of-Life significantly influences and imparts meaning to work, encompassing both quality and life itself. Furthermore, there is value in using language creatively when interacting with an assistant. For more information, see example 1.

Interpreting Quranic Sentences

Example 1: Enjoying Beneficial Resources

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ﴾

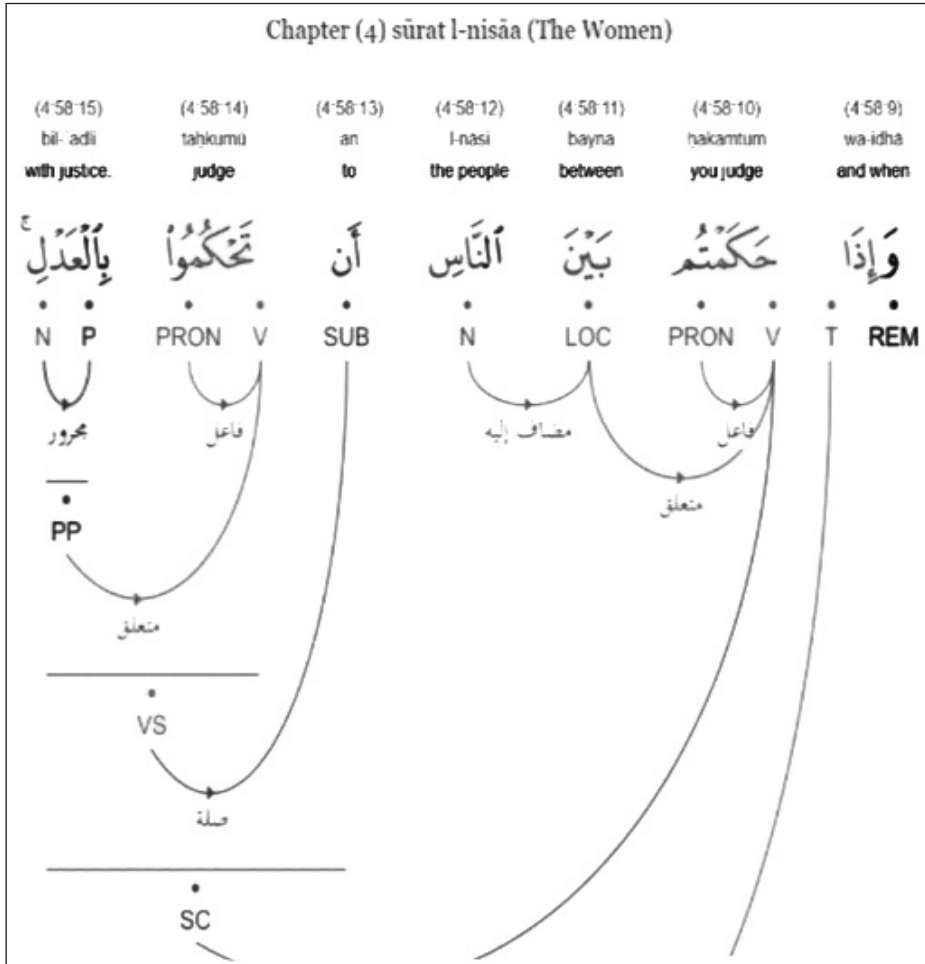


The Quranic verse presented here, "And [recall] when Moses prayed for water for his people..." introduces a profound exploration of the concept of quality of life. Within this sentence, words like "eat," "good," "provided," "wronged," and "themselves" coalesce to convey a message of utilizing resources to enhance one's quality of life. The emphasis lies in enjoying experiences rather than engaging in harmful actions, signifying that these blessings have been granted and should not be misused.

In terms of sentence structure and grammar, the sentence follows a structured order, with the verb "eat" preceding the noun phrase "things." The adjective "provided" further describes the noun "things." The conveyed message underscores the importance of appreciating and making the best use of beneficial resources to improve one's life, while avoiding actions that cause harm or wrongdoing. See Example 2.

Example 2: Quranic Guidance on Justice and Virtue

﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ﴾



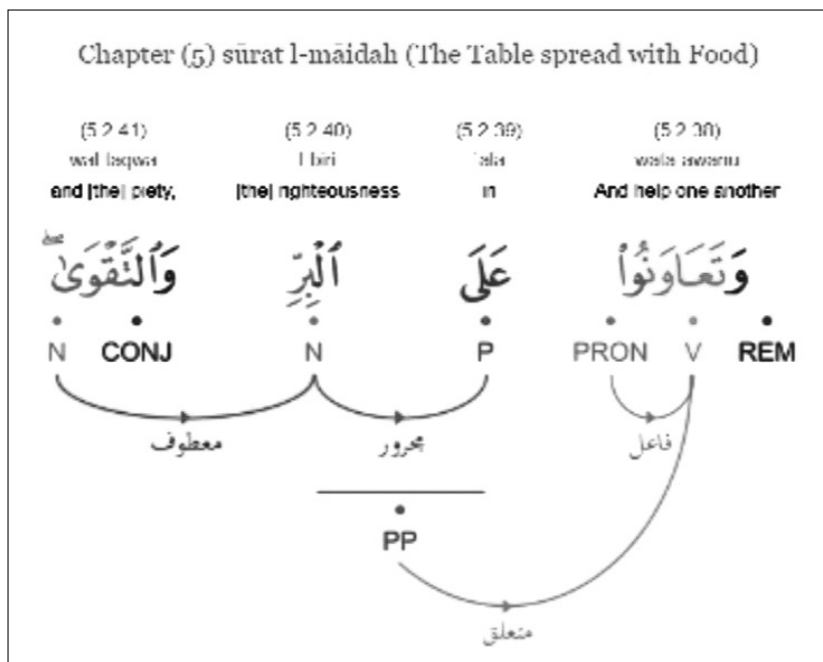
In another Quranic verse, "Indeed, Allah commands you to render trusts to whom they are due and when you judge between people to judge with justice..." the choice of words includes terms such as "virtue," "Allah," "faith," "judge," and "justice."

The second sentence structure follows a verb order, conveying Allah's instruction to believers to have faith in deserving individuals and to judge people fairly. The underlying meaning highlights the importance of fulfilling the duty of trust and justice, believing in those who deserve it, and treating everyone impartially with fairness.

The concept of trustworthiness and fairness or Justice is portrayed in the verse and according to the saying; "Do not place your faith in reins but rather in those who deserve it, and do not be partial with your justice". These principles are benevolent and serve to nurture a society that meets the needs and quality of life for each of its members. See Example 3.

Example 3: Cooperation in Righteousness

﴿وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالْتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ﴾



One of the Quran's injunctions reads: "Cooperate in righteousness and piety, but do not cooperate in sin and aggression. And fear Allah – indeed, Allah is severe in penalty." Among such words as cooperate, righteousness, piety, sin, and aggression are the delicate dance choices of wording.

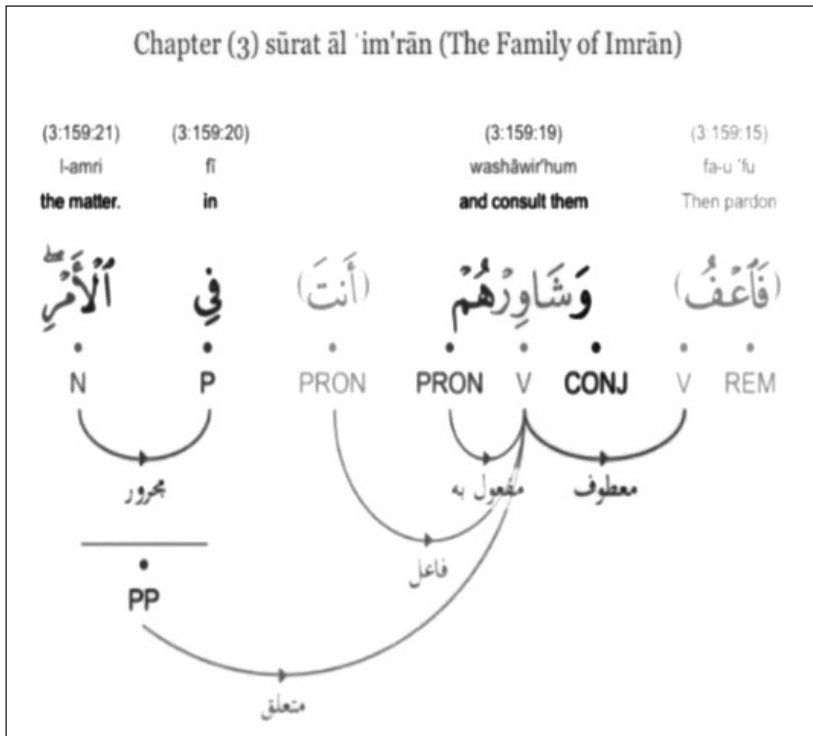
The structure of the sentence is formal and imperative in a way, people around are encouraged to come together constructively without involving immorality or hostility. Allah advises people on what to do by working alongside them in the right way instead of acting in the wrong and hostile manner. The following message seems to strike a chord with the general philosophy of the implicit philosophy of QOL: Sailing toward the good.

The verse primarily offers moral lessons: one must trust, and justice must be done in order to live a good life. It enshrines the belief that to advance the cause of

faith in Allah, people are encouraged to put their faith and confidence in deserving persons, thus cementing trust in interpersonal and social relations. In addition, the verse emphasizes controversy and justice between individuals in regard to human relations, thus providing as a result a better society in terms of health and quality of life. See Example 4.

Example 4: Mercy and Seeking Guidance

﴿فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ﴾



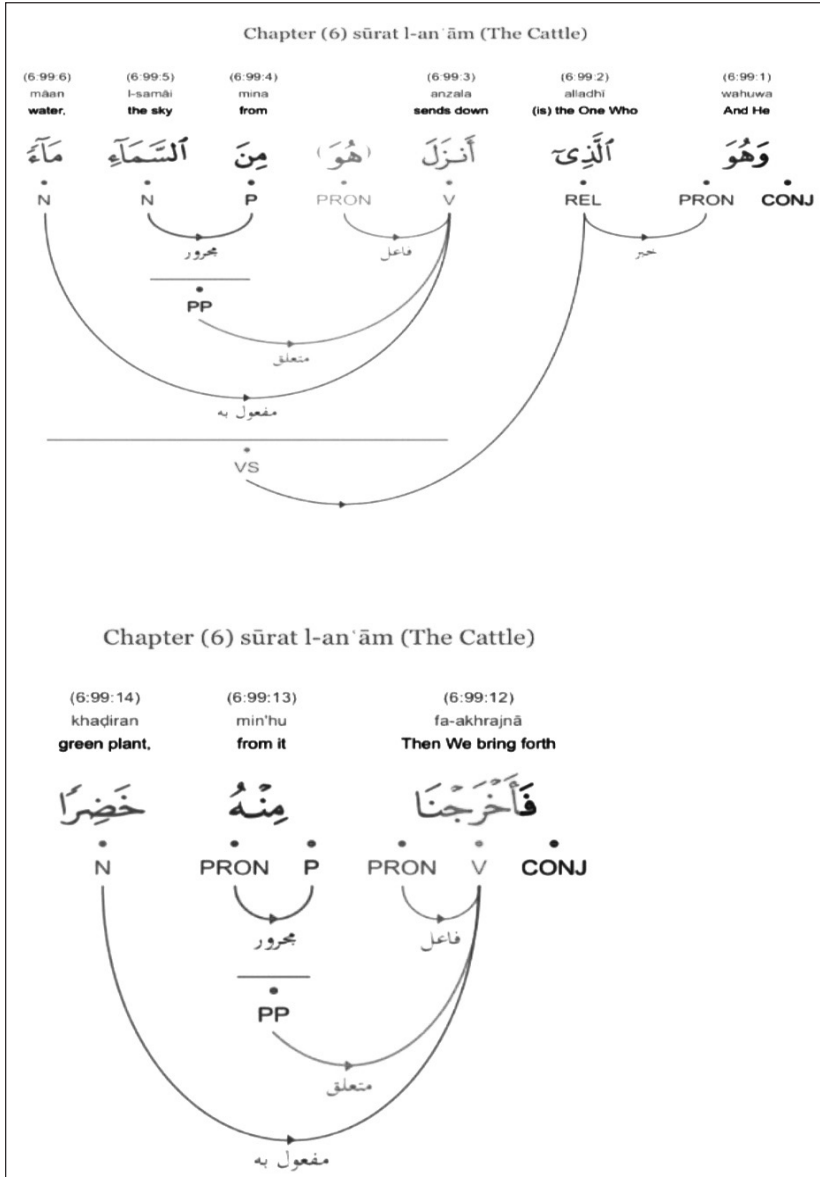
A Quranic verse, "So by mercy from Allah, [O Muhammad], an ayah from the Quran is, 'So, because of the mercy of Allah you have been soft and gentle with them.' Which focuses on the concept of istishara or seeking advice. They stress that although consultation with sources of knowledge people might provide valuable advice, reliance at the final level should be made to Allah only.

The verse also conveys the message that Allah has bestowed on humanity many gifts for providing food and bearing life through growth of vegetation and so produce many fruits and vegetables. Since people relate sustenance with nature, through such a relationship, it allows us to acknowledge His existence and marvel at the wonders of our surroundings.

So, this verse calls for thankfulness, defines concepts concerning an acceptable standard of living/ Welfare, and brings about the consciousness of being stewards of the resources of the earth.

Example 5: Allah's Blessings in Nature

﴿وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ﴾



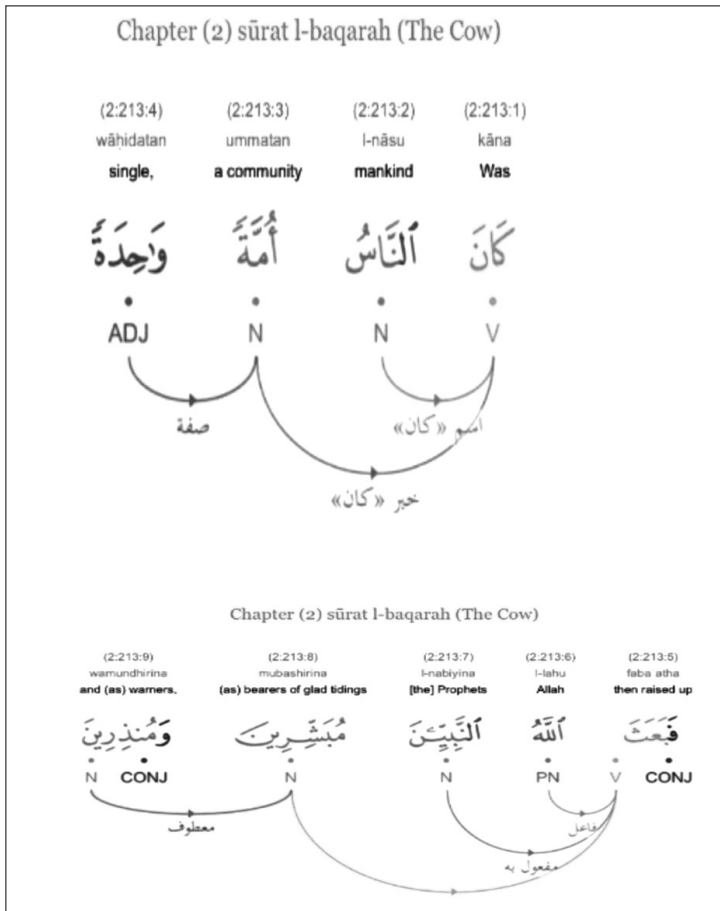
The Quranic verse of this nature as, 'And it is He who sends down rain from the sky..', is elegant in depicting the concept of quality of life indicating the utilities bestowed by Allah for improving human livelihood.

The verse describes Allah's nurture by describing how the rain falls from the sky and helps to grow plants as well as grains and seeds. It also lists vineyards, olive groves, and pomegranate groves as also forming part of the overall valuable assets that define a good lifestyle. Moreover, it helps introduce people to concepts such as the ripening of fruits; this way, they learn about the simplicity of things that nature provides and introduces them to a form of conservation.

In combination, these aspects add value to an individual's life and instill feelings of thankfulness for the gifts received in life, as well as an appreciation for the resources shared in the world.

Example 6: Prophets and Unity

﴿كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ﴾



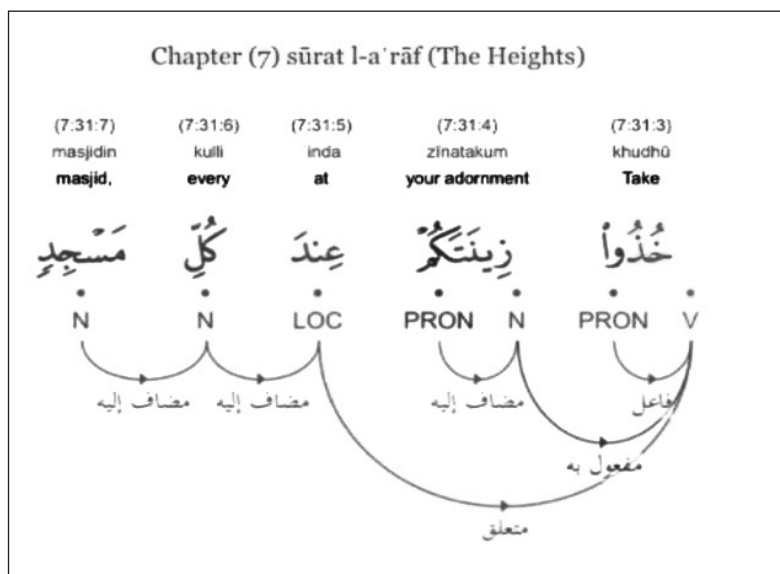
In this Quranic paragraph, we explore how Allah sent prophets to deliver messages and resolve disputes among people, emphasizing the importance of unity and faith.

The paragraph reflects on the Quran's teachings, which encompass the concept of quality of life. It underscores the significance of trust and justice, having faith in those who deserve it, and treating everyone impartially with fairness. These principles are essential for living a fulfilling life and promoting well-being.

The sentence structure is straightforward, describing events in a clear manner. Beyond its simplicity, it conveys a message about Allah's authority and control over all aspects of existence. See Example 7.

Example 7: Moderation and Self-Control

﴿يَبْنَىْ ءَادَمُ خُذُوْا زِيْنَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوْا وَشَرِبُوْا﴾



In this Quranic passage, individuals are encouraged to dress respectfully when visiting a temple and to avoid excessive behavior.

The passage conveys the essence of self-control, suggesting that people should prepare themselves before going to the temple and avoid indulging in excess. It serves as a reminder that God does not favor those who exhibit excessive behavior, emphasizing the importance of moderation. See example 8.

Example 8: Charity and Blessings

﴿ خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ ﴾

(9:103:1) khudh Take	خُذْ V
(9:103:2) min from	مِنْ P
(9:103:3) amwālihim their wealth	أَمْوَالِهِمْ PRON N
(9:103:4) ṣadaqatan a charity,	صَدَقَةً N
(9:103:5) tuṭahhiruhum purifying them	تُطَهِّرُهُمْ PRON V
(9:103:6) watuzakkīhim and cause them increase	وَتُزَكِّيهِمْ PRON V CONJ
(9:103:7) biḥā by it,	بِهَا PRON P

In this Quranic verse, individuals are encouraged to give charity from their wealth to purify themselves and invoke blessings upon others.

The verse emphasizes the significance of acts of charity and seeking blessings from Allah. By giving and sharing Allah's blessings with others, individuals actively contribute to improving their lives and fostering a sense of community. The words used in this verse underscore the importance of giving as a means of purification and enrichment, promoting kindness and enhancing overall existence for all.

Upon analysis of these findings, resemblances are discovered in categories that are consistent with the teachings of the Quran, with an emphasis on the virtues of justice, blessings, self-control, and trust. These principles reflect the enduring wisdom of the Quran and contribute to the development of a society that enhances the quality of life and well-being of all individuals (Hua-Mei et al, 2022).

Important findings that can be drawn from the general analysis of the Quality of life discourse in the Quran are:

- 1 - The speech uses a detailed method and explanation in clarifying environmental laws and biodiversity, which allows for clarifying the laws and concepts related to them in an adequate and detailed manner, and this helps to understand and implement them.
- 2 - The letter uses the method of emphasis in financial transactions as a reference to ensuring compliance with rules and laws and emphasizing intercession and integrity in them.
- 3 - In health laws, the method of prohibition has emerged as an explicit reference to the need to avoid everything that harms the body and mind, promote health awareness, and clarify the importance of following those laws.
- 4 - Emphasis discourse has been used significantly in talking about social relations and worship, where emphasis is placed on the importance of healthy and positive interactive relationships between people, as well as the importance of worship and spiritual values that promote an ideal life.

5. Discussion

Our research is situated at the intersection of linguistic analysis, and it weaves through complex discoveries that call for a comprehensive discussion that is woven with evidence and critical perspectives. In comparison to previous research, our findings display a startling convergence and divergence, highlighting both continuities and innovative contributions to the academic tapestry. This is the case when our findings are juxtaposed with it.

Our study coincides with Levin's seminal work (Arad, 1996), which investigates the interaction between syntax and semantics through the use of discriminating tests. This allows us to contextualize our conclusions within the larger body of linguistic literature. In spite of the fact that our investigation is comparable to (Levin, 2015), it goes further by investigating the complicated dance of semantics and context, so making sense of the mysterious complexity that is involved in language analysis. In addition, (Arad, 1996) evidential approach to the syntax-semantics interface resonates with our mission, particularly in terms of clarifying the differences between sentence patterns and the varied meanings that they convey.

Nevertheless, in spite of these similarities, our research is unique in that it places a strong emphasis on the "attribute", "indicators", and "patterns" ideas found in the Quran. This characteristic, which encompasses a variety of concepts such as excellence, fairness, and mercy, represents a territory that has not been explored in the field of language analysis. Although it is evocative of Arad's investigation of words and the myriad of interpretations they might have, our attention on the quality of the Quran adds a new dimension to the discussion by diving into the nuances of how religious texts are interpreted.

In order to reconcile the differences that we have noticed in our findings in comparison to the current research, it is necessary for us to emphasize the inherent difficulties that are involved in dissecting the linguistic intricacies of the Quran. The complexity of our work is reflected in the limitations of lexical approaches, which were brought to readers' attention during the discussion. For example, although our research is successful in revealing themes within the text, it struggles to capture subtle nuances like sarcasm or comedy, which are tightly interwoven in the discourse of the Quran.

In spite of this, our contribution resides in the interpretative depth of the attributes of the Quran, which involves uncovering levels of meaning that are connected to mercy, fairness, and advancement. This allows us to bridge the gap between language study and the understanding of religious texts, which paves the way for a new path. The ideas that have been articulated in past work on lexical approaches are echoed in this particular approach, yet it pushes the boundaries by combining linguistic analysis with religious text scholarship.

In order to provide evidence in support of our interpretation, it may be beneficial for future research to make use of a more comprehensive theoretical framework that incorporates approaches from linguistic and religious studies. The adoption of analytical tools from the field of religious studies as a means of supplementing linguistic analyses and providing a more comprehensive perspective on attribute readings inside religious texts could be one way to do this.

In a nutshell, our research is both similar to and different from some of the prior scholarly efforts that have been done, and it brings a fresh perspective to the field of linguistic and religious text analysis, which is an interdisciplinary field. Aspiring to elevate the discourse on language analysis inside religious texts, our goal is to do so by means of an enriched discussion that links our findings to previous research, justifies disparities, stresses innovation and calls for deeper theoretical integration.

Notwithstanding the all-encompassing extent of our research, it is important to acknowledge that there are certain restrictions. When it comes to doing in-depth discourse analysis, the Holy Quran's length, which is 77,439 words, presents a daunting obstacle. Due to the abundance of its linguistic marvels, it is necessary to navigate them

with great care. Furthermore, despite the implementation of stringent quality control procedures, there may be distinctions that are not completely captured. Furthermore, the contextual interpretation of Quranic qualities brings an inherent subjectivity owing to the fact that different readers may see and interpret these attributes in a variety of ways. In spite of the fact that these limits are inherent to the scope of the study, they ought to serve as a guide for future initiatives that aim to refine approaches for studying religious texts that are so exhaustive and intricate.

Tables and figures

Table (03)

Examples of Collected Words and Their discourses Analysis

Words	Translation	Context	Frequencies	Translation of Context
الأرض	The earth	قوانين بيئية	459	Environmental laws
الاهل	family	العلاقات الاجتماعية	125	Social relations
أمثالكم	Nations like you	قوانين بيئية	14	Environmental laws
احسان	kindness	قوانين اجتماعية	6	Social laws
العمل	working	قوانين سلوكية	115	Behavioral laws
العلم	the knowledge	العلاقات الاجتماعية	146	Social relations
الفجر	Early morning	قوانين بيئية	9	Environmental laws
التعاون	help others	العلاقات الاجتماعية	2	Social relations
الثواب	Reward	العلاقات الاجتماعية	9	Social relations
الفرح	happiness	العلاقات الاجتماعية	8	Social relations
فاصفح	forgive	قوانين اجتماعية	5	Social laws
المسجد	mosque	قوانين العبادة	20	Worship laws
نبات	vegetation	قوانين بيئية	7	Environmental laws
الطيبة	the pure	العلاقات الاجتماعية	7	Social relations
شعائر	symbols	قوانين العبادة	4	Worship laws
اللؤلؤ	pearl	قوانين بيئية	3	Environmental laws

6. Conclusion

Our journey through the semantic, syntactic, and lexicographic expanse of the Qur'an, facilitated by the practical cartography of data, stands as a testament to our pursuit of deeper comprehension. Within this voyage, we unearth hidden treasures of meaning concealed within the words of Allah (SWT). With this approach, we peel back the layers of obscurity, shedding light on implications and connotations that might otherwise evade our discerning gaze. Furthermore, this model allows us to embark on an analytical voyage through the annals of linguistic history, revealing how varying historical contexts have shaped the interpretation of words and passages.

Although our conclusion attempts to present our investigation as a triumph of understanding via linguistic analysis of the Qur'an, these lofty claims were thwarted by the study's constraints. Notwithstanding our diligent attempts to uncover concealed connotations and ramifications within the Quranic manuscript, the pragmatic implementation of our methodology failed to produce the anticipated level of understanding. The intricate and multifaceted nature of religious texts, particularly one as extensive and profound as the Qur'an, poses significant obstacles that necessitate a research approach that is more comprehensive and nuanced than the one utilized in this investigation. As a result, although our conclusion delineates the ambitious goals and potential revelations that our methodology might yield, the practical implementation of the study failed to unveil the profound and abundant nature envisioned within the Qur'anic linguistic expanse.

By grafting these intricate patterns onto the fertile soil of practical data – encompassing semantics, syntax, and discourse structure – we have unfurled the banners of language patterns. These patterns serve as our guiding stars, illuminating the path to a deeper understanding of user intent. As we grasp the elusive threads of context, structure, and syntax, our systems evolve into formidable allies, offering unwavering support to users as they navigate the labyrinth of their tasks.

Bibliography

- Levin, B. "Semantics and pragmatics of argument alternations." *Annu. Rev. Linguist.*, vol.1, no.1, 2015, pp. 63-83. <https://doi.org/10.1146/annurev-linguist-030514-125141>
- Leech, Geoffrey. *Semantics The Study of Meaning*. 1981. Second ed. Great Britain: Penguin Books.
- Arad, M. "A minimalist view of the syntax-lexical semantics interface." *University College of London Working Papers in Linguistics*, 1996, vol. 8, pp. 215-242. <https://www.phon.ucl.ac.uk/home/PUB/WPL/96papers/arad.pdf>

- Stringer, D. "Lexical semantics: Relativity and transfer." *IGI Global, In Applied linguistics for teachers of culturally and linguistically diverse learners*, 2019, pp. 180-203. <https://doi.org/10.4018/978-1-5225-8467-4.ch007>
- Kelly, B. T., & Bhargal, N. K. "Life narratives as a pedagogy for cultivating critical self-reflection." *New Directions for Student Leadership*, vol. 2018, no. 159, 2018, pp. 41-52. <https://doi.org/10.1002/yl.20296>
- Geeraerts, D, "Lexicography and Theories of Lexical Semantics", in Philip Durkin (ed.), *The Oxford Handbook of Lexicography*. 2015. (online edn, Oxford Academic, 7 Mar. 2016), <https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780199691630.013.32>, accessed 28 Sept. 2023.
- Alsina, A. Beth Levin & Malka Rappaport Hovav, Argument realization (Research Surveys in Linguistics). *Journal of Linguistics-JLINGUIST*, 2007. 43. 10.1017/S0022226707004677.
- Hua-Mei, C., Erik, P., Blasch., Nichole, S., Genshe, C. *Trajectory-Based Pattern of Life Analysis*, 2022. 2591-2595. doi: 10.1109/ICIP46576.2022.9897585
- Borer, H. "The Projection of Arguments." in E. Benedicto and J. Runner (eds.), _ *University of Massachusetts Occasional Papers*_ , 1994, vol. 17, pp. 19-47 (Umass, Amherst).
-